


Un résumé de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes

 Ce texte a été préparé par Sylvie Roy, dans le cadre d'un projet pour faire connaître l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes.
22 avril 1997

Présentation de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes

Avez-vous parfois des difficultés à lire, à écrire ? Si oui, vous n'êtes pas seul. Une recherche indique que 17% des adultes au Canada (âgés de 16 à 65 ans) ont des difficultés importantes à comprendre des textes. Au Québec, c'est environ le quart de la population qui est dans la même situation; aux États-Unis, c'est 21%; en Suède, c'est 9%... Ces chiffres sont tirés de la première **Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes** qui a été réalisée en 1994. Huit pays ont participé à cette enquête:

-
- ▶ les États-Unis
 - ▶ **le Canada**
 - ▶ la Pologne
 - ▶ la Suisse
 - ▶ la Suède
 - ▶ les Pays-Bas
 - ▶ l'Allemagne
 - ▶ l'Irlande
-

On voulait mesurer et comparer les capacités de lecture des adultes, même si les langues utilisées par ces adultes sont différentes (français, anglais, allemand, polonais, suédois et néerlandais).

Avant, on évaluait le nombre de personnes analphabètes par les années de scolarité. Tous ceux qui n'avaient pas 9 ans d'études étaient jugés «analphabètes». On sait maintenant que ce n'est pas toujours vrai. Certaines personnes ont fait seulement 5 années à l'école et elles lisent très bien. D'autres personnes ont passé 10 ans à l'école, mais elles éprouvent toujours des difficultés à lire et à écrire. Maintenant, on se sert de moins en moins de la scolarité pour évaluer l'analphabétisme. On mesure plutôt les compétences en demandant aux adultes de comprendre des textes de la vie courante. C'est plus juste et plus réaliste.

Méthodologie de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes

Au Canada, on a sélectionné 5 660 adultes de 16 ans et plus¹ pour participer à l'enquête : des femmes et des hommes, des immigrants, des anglophones, des francophones, des personnes qui habitent le Québec, le Nouveau-Brunswick,... Ces personnes forment un «échantillon» qui représente l'ensemble de la population. Elles ont été interrogées chez elles par une personne de Statistique Canada. Elles devaient répondre à des questions sur plusieurs documents qui pouvaient être, par exemple :

- une étiquette sur une bouteille de médicament;
- un horaire d'autobus;
- une carte géographique;
- un article de journal.

Comme les documents sont très variés, on a les divisés en 3 grandes catégories :

- **Les textes suivis**, comme des articles de journaux ou de revues, des brochures, des romans...;
- **Les textes schématiques**, comme des formulaires, des cartes routières, des graphiques...;
- **Les textes quantitatifs**, qui contiennent des problèmes qu'on peut résoudre en se servant de l'addition, la soustraction, la multiplication, la division.

Ensuite, tous les résultats ont été compilés. Les adultes ont été classés pour les 3 catégories de textes. Le niveau 1 représente le niveau de lecture le plus faible et le niveau 4\5, le niveau le plus élevé.

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4\5
Niveau le plus faible	◊ ◊ ◊ ◊ ◊ ◊ ◊ ◊ ◊		Niveau le plus élevé

1. Au Canada, on a décidé d'avoir des données pour tous les adultes de 16 ans et plus, et non seulement pour ceux de 16 à 65 ans.

Résultats pour le Canada - Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes

Comme on le voit sur le tableau qui suit, 22% ou 23% des adultes au Canada² sont classés au niveau 1 pour les 3 catégories de textes: c'est beaucoup! Ils ont donc des capacités de lecture très limitées. Lorsque l'on compare ces résultats avec ceux d'une autre enquête faite en 1989, on s'aperçoit qu'il y a eu peu de progrès depuis 5 ans. Le tableau indique aussi qu'il y a des personnes à **tous les niveaux de lecture**. Cela montre que les capacités et les pratiques de lecture sont très variées dans la population. Certaines personnes lisent bien et très souvent; d'autres lisent seulement si elles sont obligées de le faire. Certaines personnes adorent la lecture, alors que d'autres la détestent.

Répartition, en pourcentage (%), des adultes de 16 ans et plus selon leurs capacités de lecture sur les trois échelles de textes, Canada (EIAA, 1994)

	Niveau				Total*
	1	2	3	4/5	
Textes suivis	22%	26%	33%	20%	100%
Textes schématiques	23%	24%	30%	22%	100%
Textes au contenu quantitatif	22%	26%	32%	20%	100%

* Le total n'est pas toujours égal à 100%, à cause de l'arrondissement des chiffres.

Voici d'autres informations sur l'enquête :

- Dans certains pays, les personnes lisent mieux et plus souvent que dans d'autres pays. Il y a beaucoup de différences entre les pays. Cela peut dépendre de plusieurs raisons : la scolarisation des gens, la qualité des systèmes scolaires, les habitudes de lecture des gens, les possibilités de lire pour son travail, etc.
- Dans l'ensemble, il y a peu de différence entre les capacités de lecture des hommes et celles des femmes.

2. Malheureusement, les données de l'enquête sur le Québec sont trop imprécises pour donner un portrait juste des capacités de lecture des adultes.

- Les jeunes ont de meilleures capacités de lecture que les personnes plus âgées; ils sont aussi en général plus scolarisés.
- Les personnes sont en général satisfaites de leurs capacités de lecture et d'écriture, même si elles n'ont pas un niveau 4\5. Les personnes de niveau 1 sont quand même moins satisfaites que les autres; plus de la moitié d'entre elles évaluent leurs compétences en lecture comme moyennes ou faibles.

En majorité, les personnes classées au niveau 1 en lecture sont :

- ▶ des personnes plus âgées (55 ans et plus),
- ▶ des personnes qui ont fait peu d'études (moins de 9 ans d'études),
- ▶ des personnes qui travaillent moins que les autres et ont de plus faibles revenus,
- ▶ des personnes qui suivent peu de cours pour se former,
- ▶ des personnes qui lisent moins que les autres dans leur vie de tous les jours ou pour leur travail.

Bien sûr, il y a aussi parmi les personnes peu à l'aise avec la lecture : des jeunes, des personnes qui travaillent, qui suivent des cours...



- ▶ Et vous, qu'en pensez-vous ?
- ▶ Est-ce que les résultats de l'Enquête internationale vous étonnent ?
- ▶ Qu'est-ce que les gouvernements devraient faire avec les résultats de l'Enquête ?
- ▶ Quelles genres d'action on devrait prendre pour encourager la lecture dans la population ?
- ▶ Que pensez-vous de vos propres capacités de lecture et d'écriture?
- ▶ Lisez-vous beaucoup en dehors des cours ? Qu'est-ce que vous lisez ?
- ▶ Demandez-vous parfois de l'aide si vous ne comprenez pas un texte ?
- ▶ Est-ce que les cours d'alphabétisation vous aident à lire mieux et plus souvent dans votre vie?

Si vous voulez en savoir plus sur l'enquête, vous pouvez consulter le document de Statistique Canada qui a pour titre : *Lire l'avenir, un portrait de l'alphabétisme au Canada*. Ce document a été publié en 1995. Il peut être emprunté au Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDEACF).


CDEACF

1265, rue Berri, local # 340

téléphone : (514) 844-3674

télécopieur : (514) 844-1598

(Demandez Richard Morin; il se fera un plaisir de vous aider).

 De plus, vous pouvez essayer de répondre à trois tâches de l'enquête qui sont de niveau 1.

- ▶ Êtes-vous capables de les réussir ?
- ▶ Que pensez-vous de la difficulté des textes qu'on rencontre dans la vie de tous les jours?
- ▶ Que pourrait-on faire pour les simplifier?

Donnez-vous des trucs, des moyens, des stratégies pour mieux comprendre les documents de la vie de tous les jours.

un exemple de texte suivi
niveau 1

ASPIRINE MEDCO

500

INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES : Maux de tête, douleurs musculaires et rhumatismales, maux de dents et d'oreilles. SOULAGE LES SYMPTÔMES COMMUNS DU RHUME.

POSOLOGIE : ORALE. Prendre 1 ou 2 comprimés toutes les 6 heures, de préférence en mangeant, pendant au plus 7 jours. Conserver en un endroit frais et sec.

MISE EN GARDE : Ne pas prendre en cas de gastrite ou d'ulcère gastro-duodéal. Éviter de prendre en même temps qu'un anticoagulant, ou en cas de maladie du foie ou d'asthme bronchique grave. Si ce médicament est pris à grosse dose pendant une période prolongée, il peut affecter les reins. Avant d'administrer à un enfant atteint de varicelle ou de grippe, consulter un médecin au sujet du syndrome de Reyes, maladie rare mais grave. Les femmes enceintes et celles qui allaitent doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit, surtout durant le troisième trimestre de la grossesse. En cas de symptômes persistants ou de surdose accidentelle, consulter un médecin. Garder hors de la portée des enfants.

INGRÉDIENTS : Chaque comprimé contient
500 mg d'acide acétylsalicylique.
Excipient c.b.p. 1 comprimé.
N° d'enreg. 88246

Fabriqué au Canada par STERLING PRODUCTS, INC.
1600, boul. Industriel, Montréal (Québec) H9J 3P1



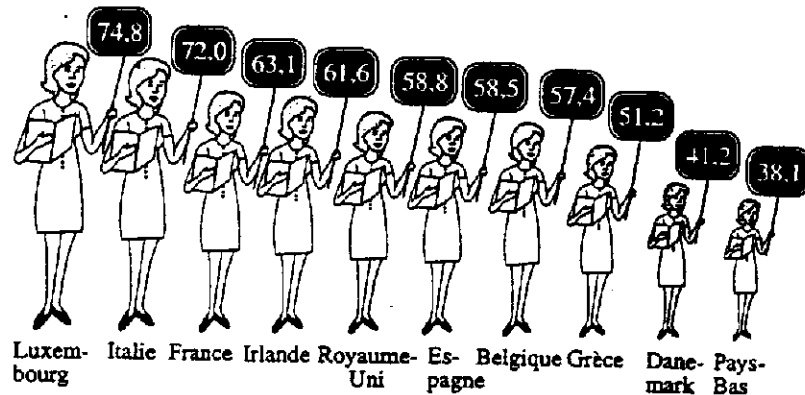
Reproduit avec autorisation

1. Quel est le nombre maximal de jours pendant lesquels vous devriez prendre ce médicament?

un exemple de texte schématique
niveau 1

LES HOLLANDAISES PEU NOMBREUSES AU TABLEAU

Le pourcentage de femmes dans l'enseignement est faible aux Pays-Bas comparativement aux autres pays. Dans la plupart des autres pays, la majorité des enseignants sont de sexe féminin. Cependant, si l'on tient compte des directeurs de l'enseignement et des écoles, la proportion diminue considérablement et les femmes se retrouvent en minorité partout.



Pourcentage de femmes dans l'enseignement (maternelle et niveaux primaire et secondaire).

1. Quel est le pourcentage de femmes dans l'enseignement en Grèce?

un exemple de texte quantitativ
niveau 1

M. Les Misérables

La comédie musicale la plus populaire au monde

DU 13 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE
THÉÂTRE FOX, MONTRÉAL

REPRÉSENTATIONS

Du lundi au samedi, à 19 h 30
Matinées : mercredi et samedi, à 14 h 30

PRIX

Du lundi au samedi, en soirée :
27 \$, 25 \$, 18 \$, 11 \$

Mercredi et samedi, en matinée :
25 \$, 23 \$, 14 \$, 9 \$

TAUX RÉDUITS

Avant-premières, du 7 au 12 octobre
Rabais de 2 \$ sur tous les prix
Du lundi au jeudi, en soirée, rabais de 2 \$
pour âge d'or, enfants et groupes

UN SEUL RABAIS À LA FOIS
BILLETS EN NOMBRE LIMITÉ



NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DU GUICHET : (404) 555-3633
Réservations de groupe : (404) 555-6790

Guichet du Théâtre Fox : ouvert du lundi au samedi de
10 h à 18 h. Également en vente aux guichets Tickelline,
Centre Laurier et rue Courtland.

Bon de commande pour Les Misérables

Prêtez de poster, accompagné d'une enveloppe préadressée à :
LES MISÉRABLES, RÉSERVATIONS PRIORITAIRES, THÉÂTRE FOX,
MONTRÉAL H4N 2S2. Aller 21 jours pour la réception des billets.

Date	29 oct. 1978
Heure	19h 30
Prix	25
Nombre	2
Total pour billets	50
Frais de manutention	2 \$
TOTAL INCLUANT MANUTENTION	

MODE DE PAIEMENT

Je joins un chèque établi à l'ordre du « THÉÂTRE FOX ».

Je veux payer par carte crédit Mastercard/Visa/Amex/Diners Club

(à l'usage des cartes non volées)

N° : []

DATE D'EXPIRATION :

NOM : **MARC LECOIN**

ADRESSE : **271, avenue des érables,**
Trois Rivières CODE POSTAL **G8Y 2M2**

TÉL. (jour) : **555-1878** (soir) : **555-1526**

SIGNATURE : *Marc Lecoïn*

Question 12.

Marc Lecoïn veut commander deux billets de 25 \$ pour voir Les Misérables le samedi 29 octobre en soirée. Finissez de remplir le bon de commande illustré à la page ci-contre pour passer la commande.